

KLEI YĂL DLIÊ KƠ KLEI HẢO HƯN
MLIH KLEI MỠN ĐƯM
LEH ANĂN GRU KNHAL KƠ ÊKEI MNIE

KÂO ẮT THÂO NGĂ MƠ

(Thì ra mình cũng làm được)

*Grăp cồ mnuih mào klei knhâo, mbruă mdhê mdhê s'ăi cẫng kơ
drei tui hriămh, mào klei tử jing leh anăn mào klei jăk m'ak*

Hoàng Đức & Edlab

SINH ĐANG GỎI GỎI
CHƯƠNG TRÌNH MỤC TIÊU QUỐC GIA DTTS & MN



**NHÀ XUẤT BẢN
PHỤ NỮ VIỆT NAM**



KÂO ẮT THÂO NGÃ MƠ

*Grăp cô mnuih mào klei knhâo, mbruă mdhê mdhê s'ăi cǎng kơ drei
tui hriămh, mào klei tử jing leh anăh mào klei jăk m'ak*

Hoàng Đức & Edlab

Pô mblang: H'Mi Čil



NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ VIỆT NAM

Asăp blũ kčưm

Hdră Kñăm ala čar đĩ kyar klei duah bởng huă - yang buôn křĩng mnuih buôn sang djuê biă leh anăn křĩng cữ čĩăng mớng Khua knũk kna kñăm kđăm ti QĐ1719/QĐ-TTg hruê 14/10/2022 mào 10 Hdră bruă nguôp, hlăm anăn jao kơ Êpul hğũm bruă kơ Phung mniê Việt Nam păn gai Hdră bruă 8 *"Klei bruă ngă mtăp mđơr êkei mniê ti křĩng mnuih buôn sang djuê biă leh anăn křĩng cữ čĩăng"*.

Hõng bruă kñăm "Mđĩ klei thảo sảng, mlih klei mĩn jhat; truăn mĩn, mkra msir djăp mta bruă yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt", Hdră bruă 8 mào 4 mta bruă phũn:

- Hào hũn, hieu mjuk mnuih buôn sang thảo mlih jăk "klei mĩn, êlan bruă mả" lăm lui dũm klei mĩn jhat kơ phung êkei mniê leh anăn gru knhal kơ phung êkei mniê hlăm gổ êsei leh anăn hlăm êpul hğũm, đơ klei mưng juăt jhat leh anăn dua tlào mta klei bruă yang buôn yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn hđeh điệt.
- Mķỏ mjing leh anăn mđĩ lar dũm hdră bruă mào klei mlih jăk hlăm "klei mĩn, êlan bruă mả" mđĩ klei dưi duah bởng huă kơ phung mniê, mtrũt klei mtăp mđơr êkei mniê leh anăn mkra msir djăp mta bruă yuôm bħn kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt.
- Buăn kjăp klei blũ leh anăn đru kjư sít êmĩt kơ phung mniê leh anăn phung hđeh điệt hlăm bruă duah bởng huă - yang buôn hlăm êpul hğũm, hluê dlăng leh anăn ruh ksiêm klă klởng, đru brei phung mniê gĩt gai bruă hlăm knởng bruă kđĩ čar.
- Mprăp klei thảo sảng kơ klei mtăp mđơr êkei mniê, ênhiang êlan thảo nguôp bruă kơ bruă mả kơ phung êkei mniê hlăm hnởng bruă kđĩ čar, khua gởng knởng buôn, khua buôn, khua dlăng êpul đăo leh anăn mnuih buôn sang đăo knang.

Kdrăp hduôm hră "*Klei yăł dliê hâu hưn mlih klei măn kơ phung êkei mniê leh anăn gru knhal*" hằm hđră bruă 8 mống Knống bruă kbiă mjing hduôm hră... Mniê kmiê Việt Nam mkỏ mjing 4 hduôm cih klei yăł dliê êlưih thâu săng hống mnuih buồn sang djàp djuê ana biă:

1. ***Bruă pưk sang jing bruă mbít*** - Bi klah mbha, bi đĩ kyar, bi jăk m'ak
2. ***Kâu cẫng nao sang hră*** - Hđeh mniê leh anăn hđeh êkei mào klei dưi nao hriăm s'aĩ
3. ***Sang dua cươ*** - Mniê kmiê dưi ngă bruă duah bống huă, bi mkỏ mjing gổ êsei trei mđao, đĩ kyar, jăk m'ak
4. ***Kâu ắt thâu ngă mơ*** - Grăp cồ mnuih mào klei knhâu, mbuă mdhê mdhê s'aĩ, cẫng kơ drei tui hriăm, mào klei tử jing leh anăn mào klei jăk m'ak.

Anei jing kdrăp hduôm hră đru phung mniê leh anăn hđeh điệt, nai knuă hằm křing buồn sang, hằm anăn mào Nai knuă Knống bruă mniê pỏk ngă jăk dủm klei bruă hâu hưn " Klei bruă ngă mtăp mđor êkei mniê ti křing mnuih buồn sang djuê biă leh anăn křing cữ cẫng". Hmăng hmuĩ hduôm hră anei srăng mlih klei mừng jhat, klei mlủk mgu leh anăn mtrủt mjhar, mđĩ kyar dủm klei yuôm jăk pioh phung mniê, phung hđeh hằm křing djuê ana biă leh anăn křing cữ cẫng.

Mpủ hưn mdah kơ phung dlăng hră.

Knống bruă kbiă mjing hduôm hră Mniê kmiê Việt Nam

*Mđing dlăng: Rup m'iêng ao ăar
hằm hduôm hră knống pioh bi
mngač boh blủ lač kơ rup.*



Yap truh hruê 01/10/2019, mào
15,5% hêh djuê ana biă truh
thủn hriăm biă dah amôo dưi nao
sang hră.

Bi sang hră gưi sa, mào 100 cô
hêh truh thủn nao hriăm mào
năng ai 2 cô hêh amôo nao
sang hră.





ÊLAN
ÊRÔ
ÊBAT

KLEI
DUAH
BỜNG
HUẢ
DLEH
DLAN

KNỔNG
BREI
ANAK
ÊKEI
NAO
HRIẨM
HRẢ

KLEI
HDỈP
MDA
KNAP
MÑAI





Anak mniê truh êra dôk ung!
Mdei hriẵm hră dôk ung, ngă hma, rông ẵn!
Anak mniê thăo ẵih anẵn pô jăk leh anẵn!
Anak mniê nao hriẵm lu jing amăo mpŭ kơ
amŭ ama!

Ih ǎiǎng ǔǔng keǔ mǔ?



Ǭiǎh, kǎo kǎp ǔǔng snǎk!
Mnǔǔng mmih ǔlũc ǔǎk ǔǎn ǎnǎn hlei
pô amǎo mǎo tluh. Ǭǎ dah ǎnôk
kǎo hruê mǎo ǔruǎ kǔh mǎo mnǔǔng.

Snǎn deh?

Êdi lah! Hlǎk 4 thũn, kǎo hluê ayǔǔng amai
nao ti ǎnôk hriǎm. ǎnôk ǎnǎn mǎo phung
nai ǔrei ǔǎi keǔ, leh ǎnǎn hlǎp lǎi lu
amǎo duah hieu rǔǔng ǔǔng hla kyǎo leh
ǎnǎn kiǎ ũn ǔih hruê.

Kǎo ǔrei keǔ ǎnei.
Keǔ lu lǎi!



KLEI YĂL DLIÊ KƠ CHẢO THỊ YẾN



Chảo Thị Yến (djuê ana Dao Tuyển), dôk ti sả Nậm Chạc (kdriêk Bát Xát, ăar Lào Cai) dờng amỉ kkiêng truh kơ prờng. Hriăm jìh sang hră gưỉ 2, Yến mdei hriăm 3 thữn kyua dah klei hđíp gổ êsei knap mñai. Jìh jang phung buồn sang laố mniê amão gun nao hriăm dôk ti sang đru bruă pưk sang leh anăn dôk ung.

Dôk ung
ưm bẻ!

Amão mpủ
kơ amỉ ama!

Anak mniê nao hriăm
lu liê êsei djam amỉ
ama đưc!





AMỈ AMA MTRŨT MJHAR LEH
ANĂN PRĂP KLEI BI HDJUL
KƠ HƢEH MNIÊ NAO SANG
HRĂ LEH ANĂN LỖ NAO
HRIĂM KDLŨN HỈN.

Chào Thị Yến gữ pők mblang kơ phung hằm
buôn thảo: anak mniê mào klei dưi nao hriăm
kdlưn hĩn leh anăn amào dōk ung ưm. Hriăm
jih gưl 3, Yến jing sa hằm dua cō tal êlào
hằm sả dưi hriăm gưl prống. Yến hriăm ruể
Gưl prống Bruả Kmrống dliê leh anăn ãu jing
pō tal êlào hằm sả nao hriăm ti ắar ắắ êngao
(lăn ắar Đứk leh anăn Ý).

Anei jing klei tữ dưn Yến ngắ bi mlih klei mĩn
hằm buôn sang Dao anōk dōk brei anak mniê
nao hriăm hrắ.



KLEI YĂL DLIÊ KƠ ĐAN Ý LIÊN HOA

Đan Ý Liên Hoa jing mniê djuê ana Khmer.
Liên Hoa blao snăk, amô jhông hriămh adũ
klei Ăng-glê nai ala čar tač êngao mtô. Bă
dah mào phung nai mtô mtrũt mjhar, Liên
Hoa jhông blũ klei Ăng-glê hlămh adũ hriămh
leh anăh hriămh knhâo hĩn grăp hruê.





“ Mnuih amôo hriămh msă hriêl amôo sah. ”

- Klei duê djuê ana Thái



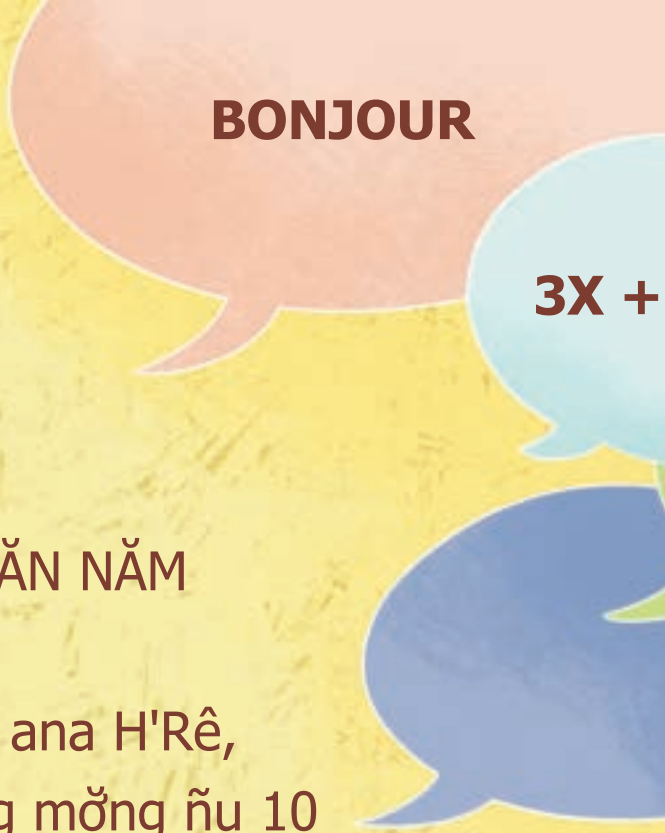
Mniê êra mĩn tở dah phung bĩng gắp mắn ắt
blao mắe pồ snắn amầo dưi hriắm klei Ắng-glê.
Nữ akầo pắk adữ hriắm kớ phung hđeh anồk
pồ hđíp. Liền Hoa mắ bruắ kớ buồn sang
kyua anắn Sang hrắ Prắng Fulbright Việt Nam
tử đắ snắn brei nữ jing hđeh hriắm bruắ
hlắm sang hrắ anei.





GẮN KLEI HUỖ HYUỖT PÔ, IH SRĂNG MÂO
KLEI TỬ DỪN!





BONJOUR

3X +

KLEI YĂL DLIÊ MỜNG ĐINH VĂN NĂM

Êkei điệt Đinh Văn Năm (Djuê ana H'Rê, ăar Quảng Nam) djiê amỉ dờng mớng ỹu 10 thũn. Grăp hruê ỹu kgũ ưm nao kai, ăaih lỏ kớ arăng duah prăk nao hriămm.

ỹu amô raih klei Kinh, huỉ bĩng gắp arũ arap leh anănn huỉ nao sang hră kyua lu blũ amô tuă klei hriămm leh anănn amô thồ ngă klei ngă.

HEY BRO!

Hello

+ 1 = 10

**Bưih!
Ktang ktĩt êdi!**

**Hmữ sảng
klei Kinh mỗ hể?**



Khả snăn, Đinh Văn Năm ắt gữ kưư găn klei huỉ hyuư,
kưư ai hriăăm jăk klei Kinh leh anăn êmuh phung gắp
leh anăn nai. Êgao lu thữn gữ kưư leh anăn hjăn pô găn
klei dleh dlan, Đinh Văn Năm ruể hriăăm gưư 3 leh anăn
dưỉ mủt hrăăm sang hră gưư prổng Bách khoa Đà Nẵng.

Êpul plao êa ksỉ Hoàng Sa

Ñu ɓah dah hriã ɓah dah mã bruã hlãm anôk chỉ
kphê mnãm, dlãng êdeh, mbha brei hră kơ arăng,
mtô hđeh, mkra mãi tĩng... leh anăn hmăng nao kơ
čar êngao hriã hră, mã bruã...



Êkei dam H'Rê găn êgao êbeh kơ 400 cô gắp hriăm
mkăn mmiă mã sa hlăm êma cô ruah mã bruă
hlăm hnỡng bruă Takemoto Danki, Nhật Bản. Êgao
lu thữn mã bruă ti Nhật, Năm wĩt Việt Nam, ară
anei ñu jing kĩ sư mã bruă hlăm hnỡng bruă FPT.

“ Mâu ai tiê sah wăng kai jing êrũm,
Mâu ai sah boh tâo jing prăk. ”

- Klei duê djuê ana Dao

KLEI DƯỠI HRIĂM HRĂ LEH ANĂN TRUH TŨ JING
PIOH KƠ JIH JANG, TƠ DAH IH GỈR KTỈR LEH
ANĂN KTƯN GĂN KLEI DLEH DLAN



KLEI YĂL DLIÊ KƠ TẦN THỊ SHU

Dờng mớng điệt, Tần Thị Shu (đjuê ana H'Mông, ăar Lào Cai) ngă lu leh bruă mã pioh đru amă kriê dlăng ama duam ruă leh anăn phung amai adei mniê. Hriăm jih adă 3, Shu lui hriăm, hluê amai nao chỉ mnởng biă dah mniê amăo thăo blă klei Kinh leh anăn ăt kăn thăo klei Ăng-glê.

Djở hruê angăn hjan, Shu đăm păt ti gủ kban leh anăn tian êpa bởng mnởng arăng êbeh lui.



Shu ðuh phung amai wăt pô suai ênguaĩ s'ai
anăn yơh mdei hriămh, Shu hđơ klei hriămh nai
mtô ti sang hră: "MDEI HRIĂMH ƠM NGĂ KƠ
PHUNG HĐEH MÂO DƯĨ ĐỈ KYAR ASEI MLEI PÔ
LEH ANĂN DUAH BRUĂ MÂO LU PRĂK, MĐỈ KLEI
BUN KNAP LEH ANĂN MLŨK MGU".





Shu akâo nao mã kih waih piêt êmiêt adũ pĩt
đih hẵm sang mdei prổng leh anăn homestay
 cẫng kớ mjuắt hriẳm klei Ảng-glê. Tớ klei
Ảng-glê knhâu, Shu akâo mdei bruă kih waih
 leh anăn akâo mã bruă atăt ktrâu tuê hiu
 chữn dhing. Kyua mào klei đru mớng bẻng
gấp ti ala ẳar Úc, Shu dưi mkỏ mjing Knởng
bruă Sapa O'Châu ba lu tuê nao chữn dhing
hẵm buôn sang leh anăn đru lu mnuih buôn
sang Mông mào thiẳm prắk kắk. Shu tử jing
 hỏng bruă tuê chữn dhing kẻng buôn sang
 pô leh anăn mtô pô thảo, brei kớ
mnuih mkăn cẫng kớ bi đĩ kyar dhar
 kreh leh anăn klei duah bẻng huả.



KEI YĂL DLIÊ KƠ HÀ LỆ DIỄM

Hà Lệ Diễm (djuê ana Tày, ăar Bắc Kạn) khắp ngă phim ăih yăl klei hđip buôn sang hlăk êjai hriăm ngă phim. Mniê êra Diễm tluh ngă phim biă dah găp djuê leh anăn bing găp gang mkhữ kyua dah suai ênguăi wăt prăk kăn h'it kjăp lei, đă mă prăk pô kơ klei bruă ngă phim. Dua amă anak Diễm kyua bruă anei mào klei amào ư ai. Khă snăn, Diễm ăt gữ ktữ pők mblang kơ amă thào săng leh anăn nư wăt hđip mda ti buôn sang bởng huă mbít hổng buôn sang ăiăng ngă phim.





MTĂP MĐƠR MNIÊ ÊKEI ČIĂNG KƠ HĐEH MNIÊ
DUI HRIĂM HRĂ, ATĂT KTRĂO, KRUAK ČUA
LEH ANĂN ĐĨ KYAR.



Nũ pít êla kgũ ưm, mả bruă mbĩt hõng hđeh điệt
krĩng cữ ẳng, ẳh klei dleh đlan phung hđeh hõng
phim "Phung hđeh hlăm kdhul". Phim mảo klei pah
mni toh ênoh mớng Hruê m'ak prớng mdah phim
ẳh yẳl klei hđĩp buồn sang ala ẳar ẳẳ êngao
Amsterdam 2021 kớ phim phữn ẳẳ tal êlầu.
Phung knhầu hing ang ẳẳ phim ẳh ẳẳ Diểm jing
pồ ẳh mjing mảo lu klei tử ẳẳ.

Êlan Diểm mả bruă khẳ mảo lu kleidleh đlan ẳẳ
dah ẳẳ bỏ klei hỏk m'ak leh ẳẳ ẳẳ hmanh
sẳng lỏ mảo klei tử dưn.





GRẤP CÔ MNUIH MÂO KLEI KNHÂO,
MBRUẢ MDHÊ MDHÊ S'AI ČIĂNG KƠ DREI TUI
HRIĂM, MÂO KLEI TỬ JING LEH ANĂN



**MÂO KLEI
JĂK M'AK**



**LĂM LUI KLEI KAH
MBHA ÊKEI MNIÊ**

**LEH ANĂN ĐƠ KLEI BHIĂN
AMÂO JĂK KƠ MNIÊ KMIÊ LEH
ANĂN PHUNG HÐEH!**



Chịu trách nhiệm xuất bản:

Giám đốc - Tổng biên tập

Khúc Thị Hoa Phượng

Biên tập: Nguyễn Thị Hòa Bình

Vũ Thị Phương

Bìa: Lộc Linh

Trình bày: Lộc Linh - Xuân Ngân

Sửa bản in: Anh Đào

NHÀ XUẤT BẢN PHỤ NỮ VIỆT NAM

39 Hàng Chuối - Hà Nội

ĐT: (024) 39717979 - 39717980 - 39710717 - 39716727 - 39712832

Fax: (024) 39712830

E-mai: nxbphunu.com.vn

Website: www.nxbphunu.com.vn

Chi nhánh:

16 Alexandre de Rhodes - Q1 - TP. Hồ Chí Minh

ĐT: (028) 38234806

KÊU ẮT THẢO NGÃ MƠI

(THÌ RA MÌNH CŨNG LÀM ĐƯỢC)